

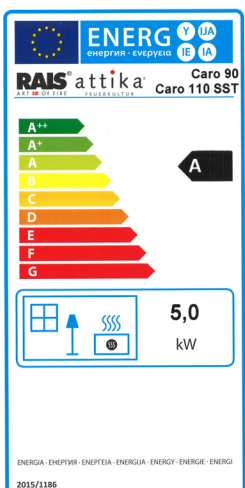
 **CARO 120**

-  TECHNISCHE DATEN
-  CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
-  TECHNICAL SPECIFICATIONS
-  TECHNISCHE GEGEVENS



in Vorbereitung
en préparation
in preparation
in voorbereiding

in Vorbereitung
en préparation
in preparation
in voorbereiding



CARO 120

VERSIONEN | VERSIONS | VERSIONS | VERSIES

GRÖSSE
TAILLE
SIZE
GROOTTE



CARO 90



CARO 120

VARIANTE TÜR
VARIANTE PORTE
VARIANT DOOR
VARIANT DEUR



STAHLTÜR
PORTE EN ACIER
STEEL DOOR
STAAL DEUR



GLASTÜR
PORTE EN VERRE
GLASS DOOR
GLAZEN DEUR

VARIANTE SEITENFENSTER
VARIANTE VITRE LATÉRALE
VARIANT SIDEWINDOW
VARIANT ZIJRUITEN



OHNE HOLZFACH-BLENDE
SANS FAÇADE AIMANTÉE
WITHOUT WOOD COMPARTMENT PANEL
OHNE HOUTVAKHOES



MIT HOLZFACH-BLENDE
AVEC FAÇADE AIMANTÉE
WITH WOOD COMPARTMENT PANEL
MIT HOUTVAKHOES

CARO 120

OPTIONEN | OPTIONS | OPTIONS | OPTIES

LACKIERUNG | LAQUAGE | COATING | LAKKLEUREN

PLATIN
PLATINE
PLATINUM
PLATIN

MOKKA
MOCCA
MOCHA
MOKKA

SCHWARZ
NOIR
BLACK
ZWART



VERKLEIDUNG | REVÊTEMENT | COVERING | BEKLEDING

SPECKSTEIN
PIERRE OLLAIRE
SOAPSTONE
SPEKSTEEN

NATURSTEIN «PORTO»
PIERRE NATURELLE «PORTO»
NATURAL STONE «PORTO»
NATURSTEEN «PORTO»



GRIFFE | POIGNÉES | HANDLES | GREPEN

„CLASSIC“

EICHENHOLZ SCHWARZ
BOIS DE CHÊNE NOIR
BLACK OAK WOOD
ZWART EIKENHOUT

RINDSLEDER BRAUN
CUIR BRUN
BROWN LEATHER
RUNDLEDER BRUIN

EDELSTAHL
L'ACIER INOXYDABLE
STAINLESS STEEL
ROESTVRIJ STAAL

CORIAN

RINDSLEDER SCHWARZ
CUIR NOIR
BLACK LEATHER
RUNDLEDER ZWART



CARO 120

OPTIONEN | OPTIONS | OPTIONS | OPTIES

Die ElectronicAIR™-Technologie.

Die elektronische Luftsteuerung regelt die Zufuhr des optimalen Luftgemischs in den Feuerraum vollautomatisch.

La technologie CleverAIR™.

La commande électrique de l'air régule de manière entièrement automatique l'apport du mélange d'air optimal dans la chambre de combustion.

The ElectronicAIR™ technology.

The electronic air control regulates the supply of the optimum air mixture into the combustion chamber fully automatically.

De ElectronicAIR™-technologie.

De elektronische luchtregeling regelt de toevoer van het optimale luchtmengsel naar de verbrandingskamer volledig automatisch.



elektronische Luftsteuerung
commande électrique de l'air
electronic air control
elektronische luchtregeling



manuelle Luftsteuerung mit Schieber
commande manuelle de l'air avec curseur
manual air control with slider
handmatige luchtregeling met schuifregelaar

Das AIR-System.

Das AIR-System führt der Verbrennung kontrolliert Aussenluft zu und der Kaminofen brennt raumlufunabhängig. Geeignet für Wohnräume mit sehr dichter Bauweise und/oder kontrollierter Wohnraumlüftung.

AIR système.

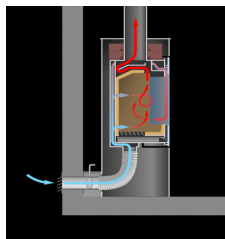
Le système AIR alimente la combustion en air extérieur de manière contrôlée et le poêle brûle indépendamment de l'air ambiant. Convient aux espaces de vie à construction très dense et/ou à ventilation contrôlée.

The AIR system.

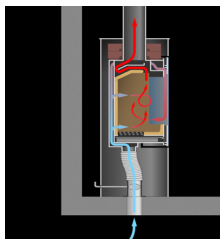
The AIR system feeds outside air to the combustion in a controlled manner and the stove burns independently of the room air. Suitable for living spaces with very dense construction and/or controlled ventilation.

Het AIR-systeem.

Het AIR-systeem voert de buitenlucht gecontroleerd naar de verbranding en de kachel brandt onafhankelijk van de kamerlucht. Geschikt voor woonruimtes met een zeer dichte constructie en/of gecontroleerde ventilatie.



Wandanschluss
Raccordement mural
Wall connection
Wandverbinding

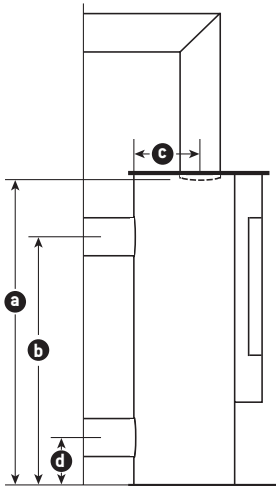


Bodenanschluss
Raccordement au sol
Ground connection
Vloerverbinding

CARO 120

MASSE | DIMENSIONS | DIMENSIONS | MATEN

HÖHE OFEN HAUTEUR POÊLE HEIGHT OF STOVE HOOGLE KACHEL	1148 mm
BREITE OFEN LARGEUR POÊLE STOVE WIDTH BREEDLE KACHEL	484 mm
TIEFE OFEN PROFONDEUR POÊLE STOVE DEPTH DIEPTE KACHEL	407 mm
FEUERRAUM h/b/t FOYER h/l/p FIRE BOX h/w/d STOOKRUIMTE h/b/d	430/352/225 mm
RAUCHROHR Ø SORTIE DE FUMÉ Ø FLUE TUBE Ø ROOKGASOFVOER Ø	150 mm



a HÖHE ROHR oben (ohne Drehstutzen) RACCORD SUPÉRIEUR (sans manchon tournant) HEIGHT OF PIPE at top (exc. swivel mechanism) HOOGTE BUIS boven (zonder draaiondersteuning)	1070 mm
b HÖHE ROHR hinten RACCORD arrière HEIGHT OF PIPE at rear HOOGTE BUIS achter	986 mm
c DISTANZ ROHR OBEN ZU RÜCKWAND DISTANCE RACCORD SUPÉRIEUR – PAROI ARRIÈRE DISTANCE OF PIPE AT TOP TO REAR WALL AFSTAND BUIS BOVEN TOT ACHTERKANT	200 mm
d d-HÖHE ANSCHLUSS AIR-SYSTEM (Ø 100mm) ¹⁾ d-RACCORD SYSTÈME AIR (Ø 100 mm) ¹⁾ d-HEIGHT OF CONNECTION TO AIR SYSTEM (Ø 100mm) ¹⁾ d-HOOGTE AANSLUITING AIR-SYSTEEM (Ø 100mm) ¹⁾	125 mm od. unten / 125 mm ou en bas / 125 mm or at bottom / 125 mm vanaf onder

Bitte beachten Sie das Massblatt | Veuillez consulter la fiche de mesure | Please note the dimension sheet | Let op het maatblad

CARO 120

LEISTUNG | PERFORMANCES | OUTPUT | PRESTATIES

NENNWÄRMELEISTUNG ³⁾ PUISSANCE NOMINALE ³⁾ NOMINAL HEAT OUTPUT ³⁾ NOMINALE TEMPERATUURWOORDE ³⁾	5.0 kW
HEIZLEISTUNG min./max. pro Std. PUISSANCE min./max. par h THERMAL OUTPUT RANGE min./max. per hour WARMEOPBRENGST min./max. per uur	3 - 7 kW
HOLZAUFGABEMENGE ⁴⁾ CHARGE DE BOIS ⁴⁾ WOOD FUEL REQUIREMENT ⁴⁾ HOUTVERBRUIK ⁴⁾	1.3 kg/h
RAUMHEIZVERMÖGEN max. ⁵⁾ VOLUME CHAUFFÉ max. ⁵⁾ ROOM HEATING CAPACITY max. ⁵⁾ MAXIMAL TE VERWARMEN OPPERVALAKTE ⁵⁾	200 m ³
VERBRENNUNGSLUFTBEDARF CONSOMMATION AIR DE COMBUSTION COMBUSTION AIR REQUIREMENT BENODIGDE HOEVEELHEID VERBRANDINGSLUCHT	7.4 m ³ /h
WIRKUNGSGRAD RENDEMENT EFFICIENCY EFFICIËNTIE	80 %
ABGASTEMPERATUR TEMPÉRATURE DES FUMÉES FLUE GAS TEMPERATURE EMISSIE TEMPERATUUR	286 °C
STAUB POUSSIÈRES FINES DUST STOF (13 % O ₂)	10 mg/Nm ³
CO (13 % O ₂)	896 mg/Nm ³
OGC (13 % O ₂)	52 mg/Nm ³
NOx (13 % O ₂)	80 mg/Nm ³
GEWICHT JE NACH AUSSTATTUNG POIDS SELON D'ÉQUIPEMENT WEIGHT DEPENDING ON EQUIPMENT GEWICHT AFHANKELIJK VAN DE UITVOERING	200 kg
GEWICHT SPEICHER-MODUL [®] POIDS LE MODULE D'ACCUMULATION [®] WEIGHT HEAT RESERVE INSERT [®] GEWICHT OPSLAGMODULE [®]	-

PRÜFUNGEN | CERTIFICATIONS | CERTIFICATIONS | CERTIFICATEN

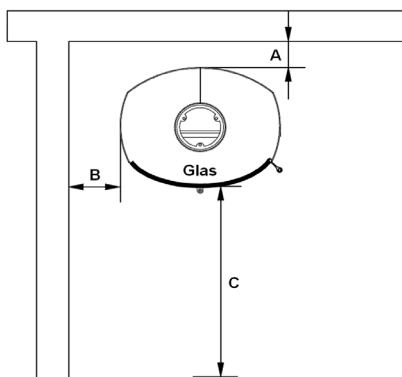
MEHRFACHBELEGUNG ⁷⁾ OCCUPATION MULTIPLE ⁷⁾ MULTIPLE OCCUPANCY ⁷⁾ MEERVOUDIGE BEWONING ⁷⁾	✓
TRIPELWERTE ²⁾ TIRAGE DANS LA CHEMINÉE ²⁾ TRIPLE VALUES ²⁾ TRIPLEWAARDE ²⁾	4.2/286/0.12/0.1
ECO DESIGN	✓
EN 13240	300-ELAB-2543-EN
Art. 15a B-VG	✓
MINERGIE [®] KOMPATIBEL COMPATIBLE MINERGIE [®] MINERGIE [®] COMPATIBLE MINERGIE [®] COMPATIBEL	✓
DIBt ⁶⁾	in Vorbereitung / en préparation / in preparation / in voorbereiding
BImSchV	Stufe 2 / Niveau 2 / Level 2 / Graad 2
Flamme verte	7★
Classe energetica di appartenenza	4 Stelle

CARO 120

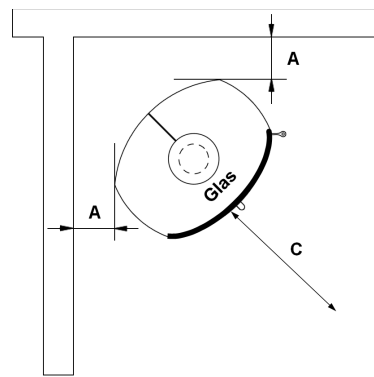
SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN MATERIALIEN | DISTANCES DE SÉCURITÉ AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES SAFETY DISTANCES TO FLAMMABLE MATERIALS | VEILIGHEIDSAFSTANDEN TOT BRANBARE MATERIALEN

A NACH HINTEN ARRIÈRE TO THE REAR ACHTERAAN	100 mm
B ZUR SEITENWAND LATÉRALE TO THE SIDE WALL AAN DE ZIJWAND	350 mm / [*400 mm] [*mit Seitenfenster / avec vitre latérale / with side window / met zijruiten]
C NACH VORNE DEVANT TO THE FRONT VOORAAN	900 mm

CARO 120, rechteckige Aufstellung 90°
CARO 120, installation rectangulaire 90°
CARO 120, right-angled installation 90°
CARO 120, rechthoekige installatie 90°



CARO 120, Eckaufstellung 45°
CARO 120, installation d'angle 45°
CARO 120, corner installation 45°
CARO 120, hoekinstallatie 45°



Bitte beachten Sie bei Boden-/Vorlegeplatten die nationalen/regionalen Bestimmungen.

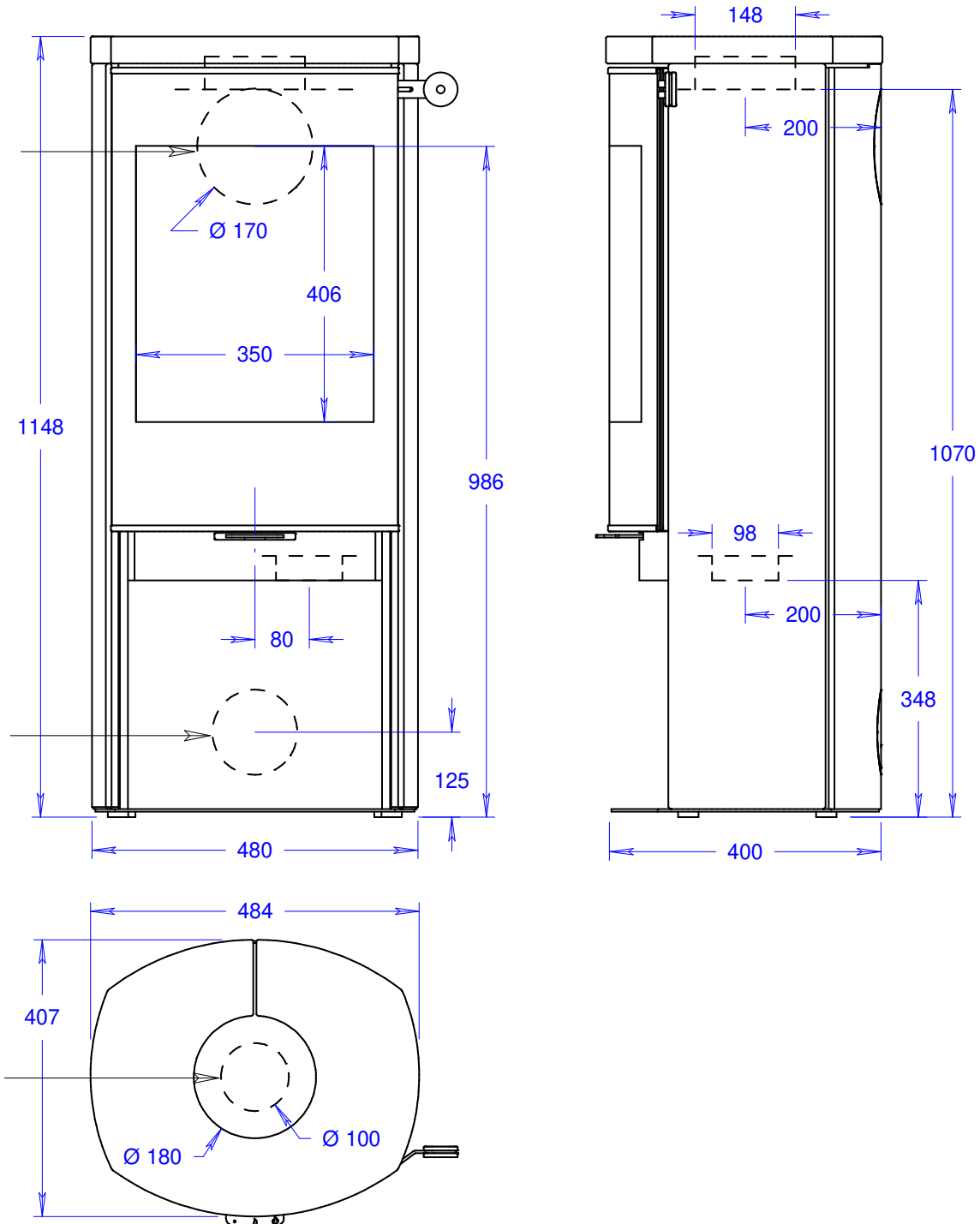
Veuillez respecter les réglementations nationales/régionales relatives à la protection du sol.

Please observe the national/regional regulations for floor protection.

Neem de nationale/regionale voorschriften voor bodembeschermin in acht.

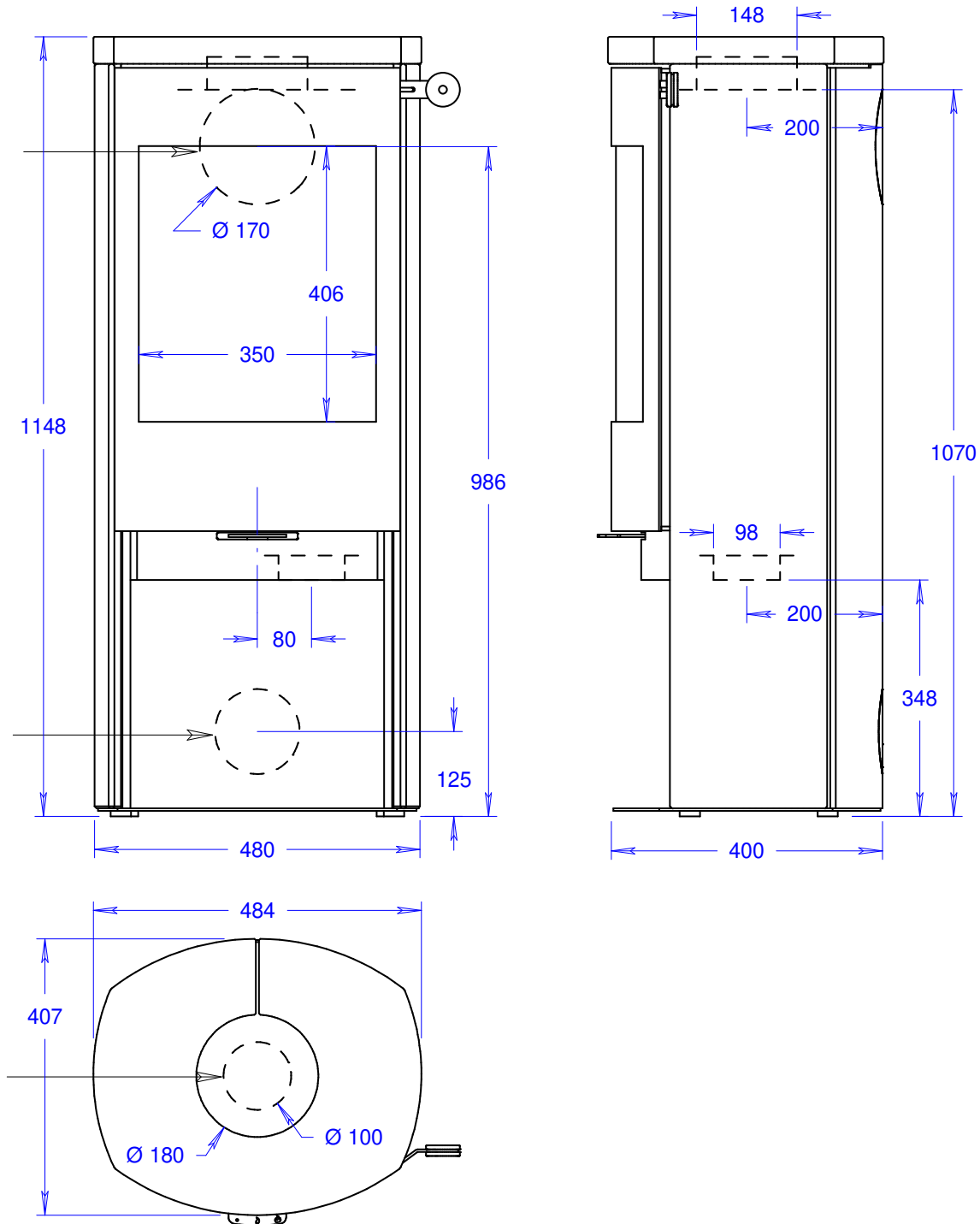
CARO 120

CARO 120 MIT GLASTÜR | CARO 120 AVEC PORTE EN VERRE |
CARO 120 WITH GLASS DOOR | CARO 120 MET GLAZEN DEUR



CARO 120

CARO 120 MIT STAHLTÜR | CARO 120 AVEC PORTE EN ACIER |
CARO 120 WITH STEEL DOOR | CARO 120 MET STALEN DEUR



LEGENDE | LÉGENDE | LEGEND | LEGENDE

- 1) Die Länge der Verbrennungsluftleitung soll max. 4m und zwei 90°-Bögen betragen. Anschlussart bei Bestellung angeben.
- 2) Tripelwerte:
Abgasmassenstrom g/s / Abgastemperatur °C / erforderlicher Förderdruck mbar / erforderlicher Förderdruck in mbar bei 0,8-facher Nennwärmeleistung.
- 3) Nennwärmeleistung:
Geprüfte Leistung EN 13240 mit einer bestimmten Brennholzmenge. Die Heizleistung kann über die Brennholzmenge gesteuert werden. Die maximale Heizleistung darf nicht überschritten werden. Bitte beachten Sie unsere ausführliche Bedienungsanleitung.
- 4) Holzaufgabemenge/Std. (Wert auf Basis der Nennwärmeleistung):
Bei einem durchschnittlichen Wirkungsgrad von 80% ergibt 1 kg lufttrockenes Buchenholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von unter 20% eine Heizleistung von ca. 3,2 kW.
- 5) Raumheizvermögen: *)
Die beheizbare Wohnfläche hängt von folgenden Einflussfaktoren ab: Isolationswerte, Gebäudealter, offene Stockwerke, Basisheizsystem, Aussentemperatur.
*) berechnet nach DIN 18843 und nach günstigen Heizbedingungen
- 6) Das DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) zertifiziert Feuerstätten auf deren Sicherheit in Unterdrucksituationen, z.B. in dichten Wohnräumen mit Lüftungsanlage.
- 7) Es liegt in der Verantwortung des Installateurs zu beurteilen, ob der Ofen für den Anschluss an einen bestehenden Schornstein geeignet ist. Max. 4 Öfen und max. 70 kW.

Technische Änderungen bleiben jederzeit vorbehalten.

- 1) La longueur du conduit d'air de combustion doit être de maximum 4 m avec deux coudes à 90°. Indiquer le type de raccordement à la commande.
- 2) Tirage dans la cheminée:
Masse du courant des fumées g/s / température des fumées °C / pression de refoulement nécessaire mbar / pression de refoulement nécessaire en mbar avec une puissance calorifique nominale de 0,8 fois.
- 3) Puissance nominale:
Puissance, homologuée selon EN 13240 avec une quantité de bois de chauffage définie. La puissance peut être réglée par la quantité de bois de chauffage utilisée.
La puissance maximale ne doit pas être dépassée. Reportez-vous à notre notice d'utilisation.
- 4) Charge de bois/h (valeur sur la base de la puissance nominale):
Avec un rendement moyen de 80%, on obtient, pour 1 kg de bois de hêtre d'un taux d'humidité inférieur à 20%, une puissance d'environ 3,2 kW.
- 5) Volume chauffé: *)
La surface habitée pouvant être chauffée dépend directement des facteurs suivants: l'isolation, l'âge du bâtiment, le nombre d'étages de l'habitation, le système de chauffage de base et la température extérieure.
*) calculé selon DIN 18843 et en fonction de conditions de chauffage favorables
- 6) Le DIBt (Institut allemand pour la technique de construction) certifie les foyers sur la base de leur sécurité dans les situations de dépression, p.ex. dans les pièces d'habitation étanches avec installation d'aération.
- 7) Il incombe à l'installateur de déterminer si le poêle convient au raccordement à une cheminée existante. Max. 4 poêles et max. 70 kW.

Les modifications techniques restent réservées à tout moment..

- 1) The length of the combustion air pipe should be max. 4 m and two 90° bends. Please specify the connection type when ordering.
- 2) Triple values:
Flue gas mass flow rate g/s / Flue gas temperature °C / Required delivery pressure mbar / Required delivery pressure in mbar at 0.8 time nominal heat output.
- 3) Nominal heat output:
Verified output EN 13240 with a certain amount of firewood. The heat output can be controlled by varying the amount of firewood. The maximum heat output must not be exceeded.
Please follow our comprehensive operating instructions.
- 4) Wood fuel requirement per hour (based on nominal heat output):
At an average efficiency of 80%, 1 kg of air-dried beech wood with a moisture content of less than 20% gives a thermal output of approx. 3.2 kW.
- 5) Room heating capacity: *)
The living area that can be heated depends on the following factors: insulation values, the age of the building, whether the floors are open plan, the underlying heating system, the outside temperature.
*) calculated according to DIN 18843 and under favourable heating conditions
- 6) The DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) certifies fires for their safety in underpressure situations, e.g. in dense living spaces with an air-conditioning system.
- 7) It is the installer's responsibility to determine whether the stove is suitable for connection to an existing chimney. Max. 4 stoves and max. 70 kW.

Subject to technical modifications at any time.

- 1) De lengte van de rookgasafvoer mag max. 4 meter en twee bochten van 90 graden. Bij bestelling aansluitwijze aangeven.
- 2) Tripelwaarde:
Uitlaatgasmassastroom g/s / Uitlaatgastemperatuur °C / Vereiste toevoerdruk mbar / Vereiste toevoerdruk in mbar bij 0,8 maal de nominale temperatuur waarde.
- 3) Nominale temperatuur waarde:
Geteste waarde EN 13240 met vaste hoeveelheid brandstof. De waarde kan met de hoeveelheid brandstof gestuurd worden. De maximale waarde mag niet overschreden worden.
Houdt u zich a.u.b. aan onze bedieningshandleiding.
- 4) Houtverbruik per uur (op basis van de nominale waarde). Bij een gemiddeld rendement van 80% geeft 1 kg luchtgedroogd beukenhout met een vochtigheidsgraad van minder dan 20% een warmteopbrengst van ca. 3,2 KW.
- 5) Te verwarmen oppervlakte:*)
De werkelijke verwarming van de te verwarmen woonruimte hangt af van de volgende invloedsfactoren: isolatiewaarde, leeftijd woning, open trappen en vides, basisverwarming, buitentemperatuur.
*) berekent naar DIN 18843 en gunstige omstandigheden
- 6) Het DIBt (Duits Instituut voor Bouwtechniek) certificeert kachels op het functioneren in onderdrucksituaties, bijv. in kierdichte woningen met mechanische ventilatie.
- 7) Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om te bepalen of de kachel geschikt is voor aansluiting op een bestaande schoorsteen. Max. 4 kachels en max. 70 kW.

Technische wijzigingen altijd voorbehouden.
